

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszyscy oni należeli do synów Obed-Edoma, oni i ich synowie, i ich bracia, ludzie dzielni, zdolni do służby – sześćdziesięciu dwóch* u Obed-Edoma. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszyscy oni należeli do synów Obed-Edoma — oni, ich synowie i ich bracia, ludzie dzielni, dobrze przygotowani do służby. Było ich u Obed-Edoma sześćdziesięciu dwóch.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszyscy ci byli z synów Obed-Edoma, oni, ich synowie i bracia, mężczyźni bardzo mocni i zdolni do służby, razem sześćdziesięciu dwóch z Obed-Edoma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszyscy ci z synów Obededomowych, sami i synowie ich, i bracia ich, każdy z nich bardzo mocny i sposobny ku posługiwaniu, sześćdziesiąt i dwa wszystkich z Obededoma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci wszyscy z synów Obededom: sami i synowie, i bracia ich barzo mocni ku posługowaniu, sześćdziesiąt i dwa z Obededom.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy oni byli z [synów] Obed-Edoma; oni, ich synowie i bracia, każdy dzielny i sposobny do służby: było ich, synów Obed-Edoma, sześćdziesięciu dwóch.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszyscy oni należeli do potomków Obed Edomczyka, oni i ich synowie, i ich bracia, ludzie dzielni, dziarscy w służbie, razem sześćdziesięciu dwóch potomków Obed Edomczyka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci wszyscy byli synami Obed-Edoma; oni oraz ich synowie i ich bracia byli to dzielni mężczyźni i zdolni do służby, sześćdziesięciu dwóch od Obed-Edoma.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszyscy oni, razem sześćdziesięciu dwóch, należeli do rodu Obed-Edoma i wraz ze swymi synami i braćmi byli bardzo uzdolnieni i przygotowani do służby w świątyni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszyscy ci byli potomkami Obed-Edoma - oni, synowie ich i bracia - mężowie dzielni i mocni do służby - sześćdziesięciu dwóch z Obed-Edoma.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі з синів Авдедома, ці і їхні брати і їхні сини, що чинили сильно в службі, всі шістесять два в Авдедома.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci wszyscy byli z synów Obed Edoma, sami i ich synowie oraz ich bracia; każdy mocny oraz sprawny do usługiwania sześćdziesięciu dwóch Obed Edomitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszyscy oni byli z synów Obed-Edoma – oni i ich synowie, i ich bracia, dzielni ludzie, mający siłę do służby, sześćdziesięciu dwóch należących do Obed-Edoma.

¹⁾ Wg <x>130 16:38</x> sześćdziesięciu ośmiu.